Fragmentarium

A. D. 1086. — Domesday Book (Angleterre).

Londres, Public Record Office.

Page du fameux *Domesday Book,* le *liber censualis* de l'Angleterre, achevé vers l'an 1086, à l'époque de Guillaume-le-Conquérant. (Il y a pourtant des savants qui maintiennent que ce manuscrit n'est qu'une copie faite vers l'an 1100.) Grandeur : 41,5 × 24 cm. Voir *Domesday-Book seu liber censualis Willelmi primi* etc., 1783—1816, 4 voll.; *Domesday Book,* etc., *facsimile of the Part relating to each county, separately. Photozincographed* etc., 1861—1863; F. W. Maitland, *Domesday Book and Beyond. Three Essays in the Early History of England,* Londres 1897; *Facsimiles of Manuscripts and Inscriptions* de la Palaeographical Society, pl. 243. Nous devons notre Fac-similé à l'amabilité de M. Hubert Hall.

Minuscule carolingienne. Les hastes des lettres sont souvent fourchues en haut, mais plus souvent encore elles ont un trait d'ornementation droit (I, 1. 2. 3). De même les hastes inférieures ont souvent un trait orné; voir par exemple **f**, **p**, **q**, **r** (II, 15. 16. 17). — Les noms propres commencent par une majuscule (I, 5. 9); souvent ils sont écrits en entier en majuscules et ornés de traits rouges (I, 31).

Lettres isolées. **d** est tantôt droit, tantôt rond (I, 1. 2. 4). Voir la forme majuscule de **q** (II, 12. 13. 15). **r** est le plus souvent long et descend fort au-dessous de la ligne; l'épaule en est constituée non par un trait ondulé, mais par une ligne brisée (I, 1. 2. 3). La barre du **t** majuscule décrit une courbe vers le haut (I, 1. 7. 10). Voir la forme de **W** et **w** dans les noms et dans les mots anglais (I, 5. 8. 9; II, 43. 49. 54; *warant,* II, 10, note marginale); c'est la première fois que nous rencontrons cette nouvelle lettre.

Abréviations nombreuses. (Dans notre transcription, ces abréviations ne sont pas signalées par des caractères particuliers.) Les abréviations par suspension sont particulièrement nombreuses pour les mots qui reviennent continuellement, par exemple pour *hida, caruca, manerium, tempore regis Edwardi* etc. Le trait commun d'abréviation est fait de diverses façons (I, 6. 7). Le trait ondulé allant de haut en bas est usité tantôt pour des abréviations par suspension à la fin des mots (9. 10), tantôt pour des abréviations par contraction (*hominem,* I, 43; *homines,* II, 14), mais spécialement pour *er* (*terra,* I, 1. 6; *liberatorem,* 3; *inter,* 8). Pour *et* on a ordinairement la note tironienne, souvent d'une grandeur surprenante (I, 1. 7. 8). Pour *sed* on a **s;** (I, 44. 49; voir les explications pl. 52b).

Parfois on rencontre les anciennes ligatures des majuscules **NS** et **NT** (*tenens, valens,* I, 51; *sunt,* I, 20, *poterant, volebant,* II, 14).

SVDRIE

tunc et modo se defendit pro XII hidis. Terra est IIII carucarum. Hanc terram habuit
Ansculfus, postquam recepit vicecomitatum, sed homines de hundredo dicunt, se
non vidisse sigillum nec liberatorem.
Ansfridus V hidas, modo pro una hida, Heldredus III hidas, modo pro nichilo.
Vluuardus III hidas, Walterus vinitor[1]) I hidam. Non dedit geldum.
In terra istorum sunt II caruce[2]) in dominio et dimidia, et V villani et XXII bordarii
cum II carucis, et XXII acre prati. Totum manerium tempore regis Edwardi
[valebat CX solidos, et post
L solidos, modo VIII libras inter totum. In WODETONE HUNDRED.
Balduinus tenet de ipso Willelmo MILDETONE. Vluric tenuit
de rege Edwardo. Tunc se defendit pro VI hidis, modo pro IIII hidis et dimidia.
[Terra est
V carucarum. In dominio est I caruca, et X villani et IX bordarii cum IIII carucis, et IIII
servi, et unus molinus[3]) de II solidis, et II acre prati. Silva de IX porcis. De
herbagio X porci. Tempore regis Edwardi valebat LXX solidos, et post, et modo
[LX solidos.
In HUNDRED Copededorne sunt IIe hidę, quę pertinent huic manerio. Valent XXti
[solidos.
Isdem Balduinus tenet de Willelmo I hidam ad Hanstega. Ordui tenuit. Et dimidiam hidam tenet Balduinus ad Litelfeld. Alfer tenuit. Hi duo
potuerunt ire quo voluerunt, cum terris suis. Ibi I caruca est in dominio, cum uno
bordario. Valet XI solidos et III denarios.
Ipse Willelmus tenet ABINCEBORNE. Huscarle tenuit de rege Edwardo.
Tunc se defendit pro VI hidis, modo pro IIII hidis. Terra est IX carucarum. In
[dominio sunt
IIe carucę, et X villani et VII bordarii cum V carucis. Ibi ęcclesia[1]). Et V servi,
[et unus molinus
de VI solidis, et III acre prati. De herbagio et pasnagio XL porci.
Tempore regis Edwardi valebat VIII libras, et post, et modo VII libras.
Ipse Willelmus tenet PADENDENE. Huscarle tenuit de rege Edwardo.
Tunc se defendit pro IIII hidis, modo pro III hidis. Terra est IX carucarum. In
[dominio nil est,
sed ibi XII villani et V bordarii cum VI carucis, et unus molinus de VI solidis,
et IIII acre prati. Silva XL porcorum, de herbagio XV porci.
De hoc manerio tenet Hugo homo Willelmi III hidas cum halla, et in dominio I carucam.
Totum manerium tempore regis Edwardi valebat VIIIIvem libras, et post VII libras,
[modo similiter VII libras.
TERRA WALTERII FILII OTHER. IN GODELMINGE HUNDRED.
WALTERIUS filius Otheri tenet CONTONE. Brixi tenuit de rege
Edwardo. Tunc se defendit pro XIIII hidis, modo pro XI hidis. Terra est X carucarum.
[In dominio
sunt III caruce, et XXI villanus et VIII cotarii cum VI carucis. Ibi VII servi,
et VII acre prati. Ibi ecclesia. Tempore regis Edwardi valebat VIII libras, et
[post VI libras, modo IX libras.
Tezelinus tenet de Walterio HORMERA. Aluuinus tenuit de rege
Edwardo. Tunc se defendit pro XV hidis, modo pro III hidis. Terra est III carucarum.
[In dominio
sunt IIe carucę, et III villani et II cotarii cum I caruca et dimidia. Ibi I molinus de XI
solidis, et VI acre prati. Tempore regis Edwardi valebat L solidos, post XXX
[solidos, modo C solidos.
Ipse Walterius et Girardus de eo tenet PIPEREHERGE. Aluuard
tenuit de rege Edwardo. Tunc se defendit pro V hidis, modo pro III hidis. Terra est
III carucarum. In dominio sunt IIe carucę, et unus molinus de XV solidis, et
[VII acre prati.
Ibi IIII villani et III cotarii cum I caruca. Tempore regis Edwardi et post valebat
[XXX solidos, modo C solidos.
Ipse Walterius tenet unum hominem de soca de IN CHINGESTUN HUNDRED.
Chingestun, cui commendavit equas silvaticas regis custodire; sed nescimus,
quomodo. Hic homo tenet II hidas, sed non habet rectum in ipsa terra. Pro II hidis
se defendebat, modo pro nichilo. Ibi est in dominio I caruca, cum III servis, et I piscaria
de CXXV anguillis, et una acra prati. Valet et valuit semper XXX solidos.[4]) *
WALTERIUS de Doai tenet IN WALETON HUNDRED. TERRA WALTERII
[DE DOWAI.
II hidas de rege, sicut dicit; sed homines de hundredo dicunt, se nunquam vidisse
[brevem
vel nuncium regis, qui eum inde saisisset. Hoc autem testantur, quod quidam
[liber homo
hanc terram tenens et quo vellet abire valens summisit se in manu Walterii
pro defensione sui. Hec terra valet et valuit XX solidos.

XXIIII. GISLEBERTUS filius Richerii TERRA GISLEBERTI FILII RICHERII.
de Aigle tenet WITLET. Goduinus comes[1]) tenuit. Tunc se defendit pro XX hidis,
[modo
pro XII hidis. Terra est XVI carucarum. In dominio sunt II caruce, et XXXVII
[villani et III cotarii
cum XIII carucis. Ibi ęcclesia et III acre prati. Silva de XXX porcis.
Tempore regis Edwardi et post valebat XV libras, modo XVI libras.
TERRA GOISFRIDI DE MANNEVILE. IN BRIXISTAN HUNDRED.
XXV. GOISFRIDUS[5]) de Manneuile tenet CLOPEHAM. Turbernus tenuit
de rege Edwardo. Tunc se defendit pro X hidis, modo pro III hidis. Terra est
VII carucarum. In dominio est una caruca, et VIII villani et III bordarii cum V carucis.
Ibi V acre prati. Tempore regis Edwardi valebat X libras, post similiter, modo
[VII libras et X solidos.
Dicunt homines quod Goisfridus hoc manerium iniuste habet, quia ad terram Asgari
non pertinet. Quod Goisfridus de hoc manerio per elemosinam dedit, valet XXti
[solidos.
Ipse Goisfridus tenet AVLTONE. Quinque IN WALETON HUNDRED.
liberi homines de rege Edwardo, et poterant ire quo volebant. Horum unus
tenebat II hidas, et quattuor unusquisque VI hidas. Quinque manerii fuerunt.
Modo est in unum manerium. Tunc se defendit pro XXVII hidis, modo pro III hidis
et dimidia. Terra est X carucarum. In dominio est una. et IX villani et IX cotarii cum
V carucis. Ibi ęcclesia, et VII servi, et XII acre prati.
Homines de comitatu et de hundredo dicunt, nunquam se vidisse brevem
vel liberatorem qui ex parte regis Goisfridum de hoc manerio saisisset.
Tempore regis Edwardi valebat XX libras; quando saisivit, C solidos, modo X libras.
De his hidis tenet Wesman[6]) VI hidas de Goisfrido filio Eustachii comitis.[1])
Hanc terram dedit ei Goisfridus de Manneuil[1]) cum filia sua. In dominio est Ia
[caruca, et III
villani et unus cotarius cum III carucis, et unus molinus de XXXV solidis, et III
servi, et X acre prati. Silva de II porcis. Terra est II carucarum.
Tempore regis Edwardi valebat IIII libras, et post XL solidos, modo CX solidos.
De eisdem hidis habet quidam faber regis dimidiam hidam, quam tempore regis
[Edwardi accepit
cum uxore sua, sed nunquam inde servitium fecit. IN WOCHINGES HUNDRED.
Ipse Goisfridus tenet WENEBERGE. Non est de terra Asgar.
Suen et Leuuinus, frater eius,[1]) tenuerunt de rege Edwardo. Tunc se defendit
[pro VII hidis,
modo pro III hidis. Terra est VII carucarum. Duo manerii fuerunt, modo est unum.
In dominio est una caruca, et XII villani et XVII bordarii cum VIII carucis.
Ibi ęcclesia, et VIII servi et VI acre prati. Silva de XXX porcis.
Totum tempore regis Edwardi valebat VII libras, post C solidos, modo VII libras.
IN WOCHINGES HUNDRED.
* Walterius filius Otheri tenet ORSELEI. Brixi tenuit de rege Edwardo.
Tunc se defendit pro X hidis, modo pro VIII hidis. Terra est VI carucarum. In dominio
sunt II caruce, et XIIII villani et V bordarii cum V carucis. Ibi ęcclesia,
et VIII servi. Silva de XX porcis.
Tempore regis Edwardi valebat VIII libras, post C solidos, modo VI libras.
[Valet XXti solidos.[7])
De hac terra tenet unus Anglicus I hidam, et ibi habet unam carucam cum I bordario.
TERRA EDWARDI SARISBERIENSIS. IN AMELEBRIGE HUNDRED.
XXVII. EDWARDUS Sarisberiensis tenet WALETONE. Azor tenuit
de rege Edwardo. Tunc se defendit pro VI hidis, modo pro III hidis. Terra est VIII
carucarum. In dominio sunt IIe carucę, et VIII villani et III cotarii cum VII carucis.
Ibi VIII servi, et unus molinus de XII solidis et VI denariis, et XL acre prati.
Silva de L porcis. Ibi unus forestarius de X solidis. [reddit XIIII libras.[7])
Tempore regis Edwardi valebat VIII libras, post C solidos, modo XII libras. Tamen
Rannulfus tenet de Edwardo HAMELEDONE. IN GODELMINGE HUNDRED.
Azor tenuit de rege Edwardo. Tunc se defendit pro V hidis, modo pro III hidis.
Terra est IIII carucarum. In dominio sunt IIe carucę, et VIII villani et unus cotarius
[cum V carucis.
Ibi XIII servi et unum molinum de XXX denariis, et III acre prati. Silva XXX
[porcorum.
Hugo IN WOCHINGES HUNDRED. [Valet et valuit semper C solidos.[8])
tenet de Edwardo CLANEDVN. Fulcui tenuit tempore regis Edwardi. Tunc se
[defendit[9])

pro[10]) V hidis, modo pro II hidis et dimidia. Terra est III carucarum. In dominio est una, et IIII villani et V bordarii cum I caruca et dimidia. Molinus de III solidis.
[Ibi ęcclesia; et silva de V porcis. Valuit L solidos, modo LX solidos.

[1]) Suscrit. [2]) Ou *carucate, caruce, carucatę.* [3]) Fol. 30 on a plusieurs fois écrit tout au long *molini duo*; voir le Fac-similé dans le *Domesday-Book seu liber censualis Willelmi primi,* signalé plus haut. [4]) Suit un signe de renvoi, auquel correspond le même signe dans la seconde colonne, ligne 36. [5]) En marge, à droite : XXVI. GOISFRIDUS Orlatele tenet BELGEHAM sine dono regis et sine warant. Anschil tenuit de Heraldo comite. Tunc se defendit pro V hidis, modo pro nichilo. Terra est II carucarum. In dominio est una, et I villanus et unus bordarius cum dimidia caruca. Ibi unus servus, et VIII acre prati. Tempore regis Edwardi valebat VI libras, post XX solidos, modo XL solidos. [6]) La seconde lettre est corrigée. [7]) Ces mots appartiennent à la ligne suivante. [8]) Ces mots appartiennent à la ligne précédente. [9]) La suite se trouve en bas de la colonne de gauche. [10]) Cette longue ligne forme la suite de la colonne II, ligne 54.

License: public_domain – Various Locations, Generic Collection, , Texte 74 – Franz Steffens, La Paléographie Latine (https://fragmentarium.ms/view/page/F-2fh6/7408/59608)